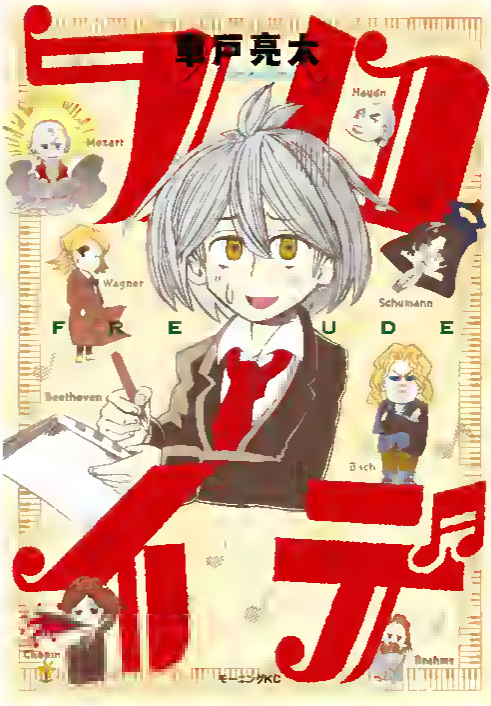
FREUDE

VOLUME 1 CHAPTER 1



TRANSLATOR: RYUZAKI_DESU (ALLTHEKOKESHIS.TUMBLR.COM)
EDITOR: HEKOPAWTATO (HEKOPAWTATO.TUMBLR.COM)

VISIT HEKOHAMUJOY ON TUMBLR OR LIVEJOURNAL FOR MORE

フレ

イデ

車戸亮太

Mozart

Haydn

Wagner

Schumann

F R E U D E

Beethoven

Bach

Chopin

Brahms

モーニングKC

あの世にいるすべての音楽家たちに捧ぐ、愛と冒瀆と笑いの音楽家漫画!!

ベートーヴェンにモーツァルトに
ハイドンにバッハ、ショパンにラヴェルに
ドビュッシーにリスト…
ここではあらゆる音楽家たちが
"生きている"!

THIS PLACE IS HEAVEN, WHERE THERE IS ONE MORE CAPITAL OF MUSIC, ANOTHER "VIENNA".

THE PLACE WHERE NUMEROUS MUSICIANS GATHER.

FREUDE フロイデ

新鋭! 初連載!!

車戸亮太
RYOTA KURUMADO

IT'S NO GOOD. I CAN'T WRITE ANYTHING...

..SIGH

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 - 1827)

GREAT MUSICIAN WHO COMPOSED WORKS SUCH AS THE "NINTH SYMPHONY" OR "THE DESTINY SYMPHONY". HE IS THE ONE THAT FIRST COMES INTO MIND WHEN TALKING ABOUT RENOWNED COMPOSERS. INCIDENTALLY, HIS NAME MEANS "RADISH FIELD" IN GERMAN

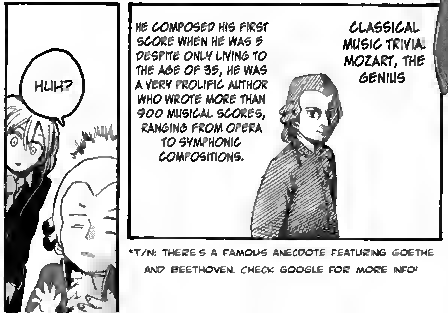
CLASSICAL MUSIC TRIVIA. BEETHOVEN, THE CELEBRATED MUSICIAN

phrase:1

BEETHOVEN'S MELANCHOLY

I HAVEN'T BEEN ABLE TO COMPLETE A SINGLE SCORE EVER SINCE I CAME TO HEAVEN
MAYBE MY TALENT HAS WITHERED AWAY.
YOU NEVER CHANGE, DO YOU?
Mountain of scarded sheets
WHETHER ALIVE OR DEAD, ALL YOU DO IS GRIEVE.
MOZART!
PLEASE, DON'T JUST BARGE IN HERE!
Oh, it's Goethe's poems★
WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756 - 1791)
COMPOSING MUSIC IS NOTHING TO BE TROUBLED ABOUT.

★この漫画はフィクションですが、実在の人物とは関係なくもありません。


CLASSICAL MUSIC TRIVIA: MOZART, THE GENIUS
HE COMPOSED HIS FIRST SCORE WHEN HE WAS 5 DESPITE ONLY LIVING TO THE AGE OF 35, HE WAS A VERY PROLIFIC AUTHOR WHO WROTE MORE THAN 900 MUSICAL SCORES, RANGING FROM OPERA TO SYMPHONIC COMPOSITIONS.
HUH?

*T/N: THERE'S A FAMOUS ANECDOTE FEATURING GOETHE AND BEETHOVEN. CHECK GOOGLE FOR MORE INFO!

HE WAS A TRUE GENIUS.
IT'S RUMORED THAT MOZART HAD A NEW PIECE IN HIS HEAD WHILE WRITING A MUSIC SCORE
HUH? WAIT, I DON'T
THIS IS AN OUT-STANDING PIECE...!!
LEND ME YOUR PIANO!
IT CAME TO ME..! AN OUT-STANDING PIECE...!!
I WAS THROWN OUT OF MY OWN HOUSE...
Get out! I'm trying to con-centrate.
CHEER UP, MY PUPIL.
CLASSICAL MUSIC TRIVIA. BEETHOVEN SUFFERED FROM RECURRENT STOMACHACHES.
SIGH, NOW MY STOMACH HURTS.
3

AAAAAH!

ISN'T THIS WEATHER NICE?

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732 - 1809)

CLASSICAL MUSIC TRIVIA: HAYDN

BEETHOVEN'S TEACHER GERMANY'S CURRENT NATIONAL ANTHEM WAS COMPOSED BY HIM

PROFESSOR HAYDN!

HEY, LUDWIG

YOU'RE A GOOD SOPRANO *

*T/N: BEETHOVEN USED TO BE A BOY SOPRANO

SOME FANATICS STOLE HIS HEAD IN A SHOCKING EPISODE

INCIDENTALLY, AFTER HIS DEATH

SCARY

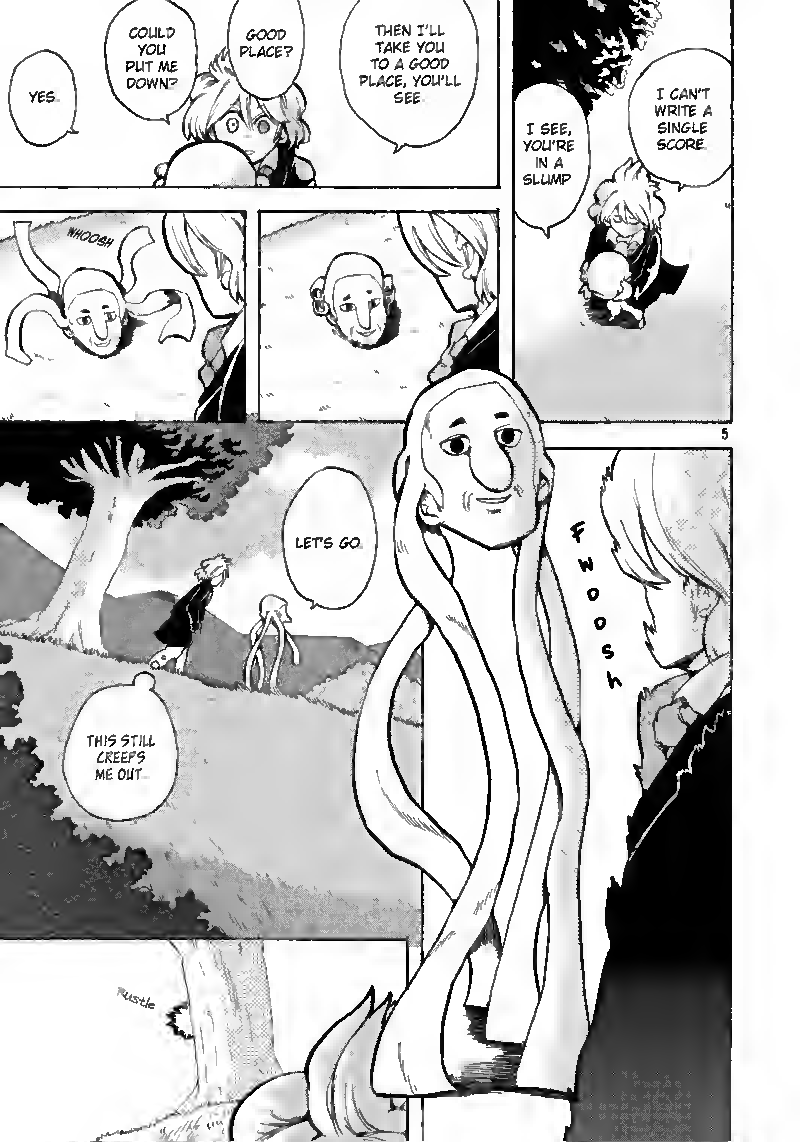
SO? WHAT ARE YOU SO GLOOMY ABOUT?

I'M USED TO THIS ALREADY

I've been just a head for 150 years you know

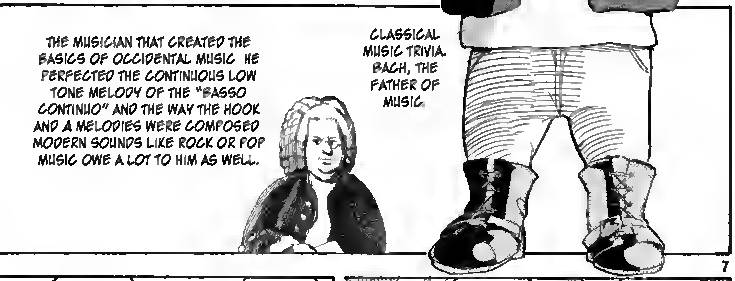
PLEASE STOP WALKING AROUND AS A SEVERED HEAD!

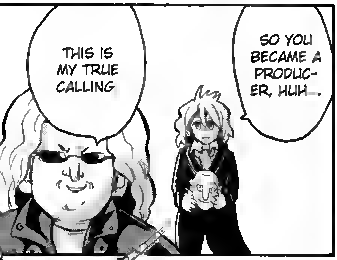
IN 1954, HIS HEAD WAS RETURNED WITHOUT INCIDENT

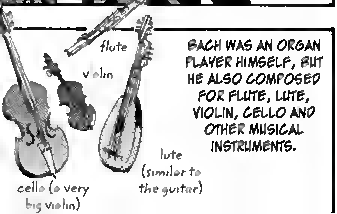

I CAN'T WRITE A SINGLE SCORE
I SEE, YOU'RE IN A SLUMP
THEN I'LL TAKE YOU TO A GOOD PLACE, YOU'LL SEE
GOOD PLACE?
COULD YOU PUT ME DOWN?
YES
WHOOSH
5
FWOOSH
LET'S GO
THIS STILL CREEPS ME OUT
Rustle

RUMBLE
ゴゴゴ
Live Music
Barock
A LIVE MUSIC CLUB!
THE OWNER IS A VERY CAPABLE PERSON.
HIS BUSINESS IS THRIVING.
WHAT A LONG QUEUE.
HEY, HOW ARE YOU TWO DOING?

WELCOME TO MY ESTAB-LISHMENT
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685 - 1750)
MR. BACH!
LONG TIME NO SEE

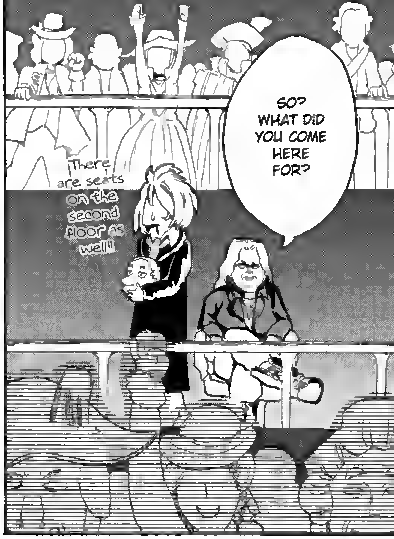

THE MUSICIAN THAT CREATED THE BASICS OF OCCIDENTAL MUSIC. HE PERFECTED THE CONTINUOUS LOW TONE MELODY OF THE "BASSO CONTINUO" AND THE WAY THE HOOK AND A MELODIES WERE COMPOSED MODERN SOUNDS LIKE ROCK OR POP MUSIC OWE A LOT TO HIM AS WELL.
CLASSICAL MUSIC TRIVIA. BACH, THE FATHER OF MUSIC.

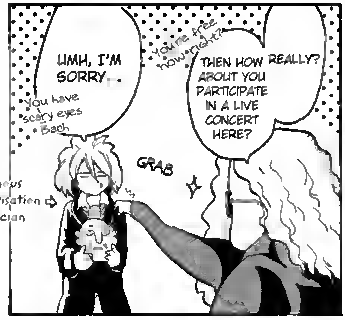

THIS IS MY TRUE CALLING
SO YOU BECAME A PRODUC-ER, HUH...

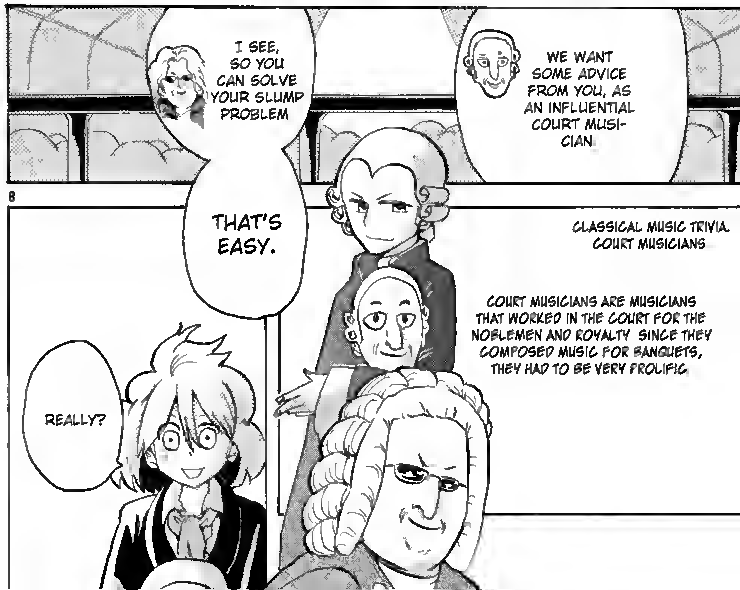

flute
violin
cello (a very big violin)
lute (similar to the guitar)
BACH WAS AN ORGAN PLAYER HIMSELF, BUT HE ALSO COMPOSED FOR FLUTE, LUTE, VIOLIN, CELLO AND OTHER MUSICAL INSTRUMENTS.

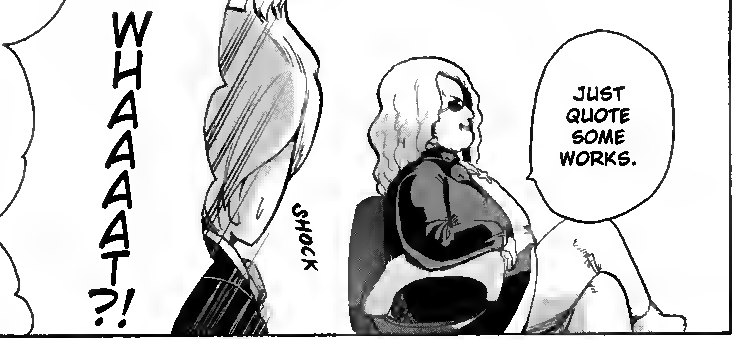
IT'S ALL ABOUT LIVES IN THIS ERA!
PEOPLE CAN NOW BUY A SONG WITH THE PUSH OF ONE BUTTON.
EVERYONE SEARCHES FOR THAT RAW FIRSTHAND CHARM!
Waaa
Waaa
Waaa

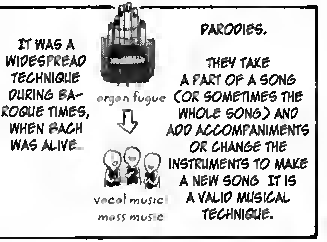
I CAN'T COMPOSE ANYTHING LATELY...
ACTUALLY...

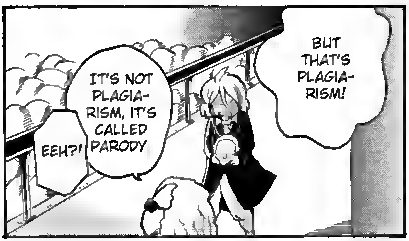

SO? WHAT DID YOU COME HERE FOR?
There are seats on the second floor as well!!

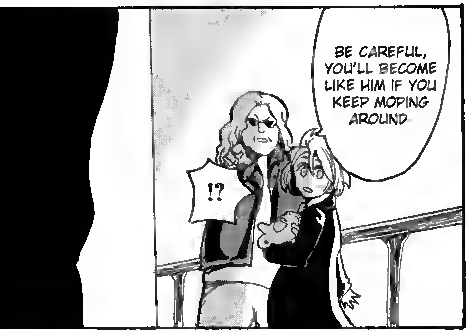

You're like a mouse!!
UMH, I'M SORRY...
You have scary eyes Bach
THEN HOW REALLY? ABOUT YOU PARTICIPATE IN A LIVE CONCERT HERE?
GRAB
Famous improvisation musician


I SEE, SO YOU CAN SOLVE YOUR SLUMP PROBLEM
WE WANT SOME ADVICE FROM YOU, AS AN INFLUENTIAL COURT MUSICIAN.
8
THAT'S EASY.
CLASSICAL MUSIC TRIVIA. COURT MUSICIANS
COURT MUSICIANS ARE MUSICIANS THAT WORKED IN THE COURT FOR THE NOBLEMEN AND ROYALTY. SINCE THEY COMPOSED MUSIC FOR BANQUETS, THEY HAD TO BE VERY PROLIFIC.
REALLY?

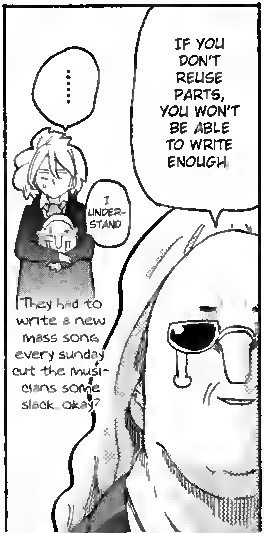

WHAAAAT?!
SHOCK
JUST QUOTE SOME WORKS.

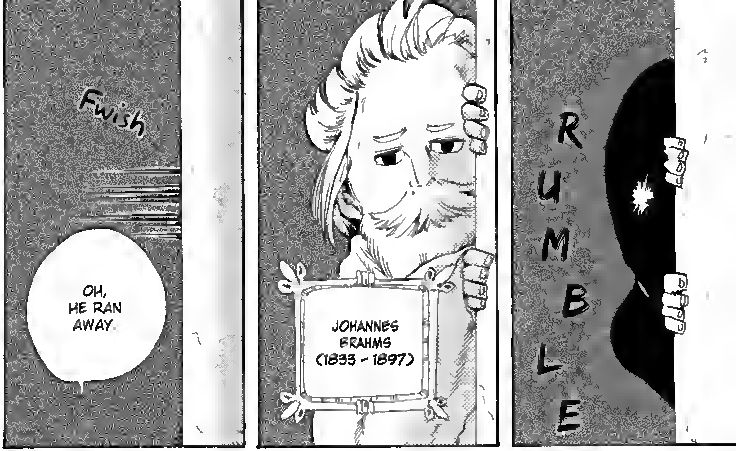

IT WAS A WIDESPREAD TECHNIQUE DURING BAROQUE TIMES, WHEN BACH WAS ALIVE.
organ fugue
vocal music
mass music
PARODIES.
THEY TAKE A PART OF A SONG (OR SOMETIMES THE WHOLE SONG) AND ADD ACCOMPANIMENTS OR CHANGE THE INSTRUMENTS TO MAKE A NEW SONG. IT IS A VALID MUSICAL TECHNIQUE.

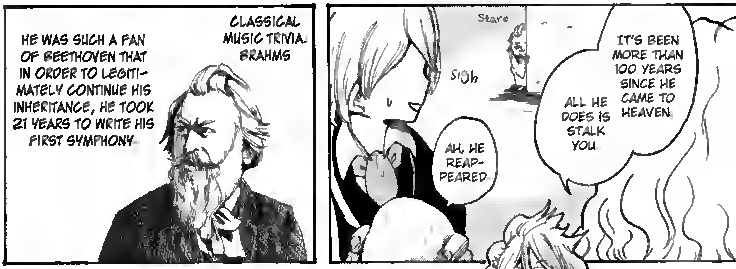

BUT THAT'S PLAGIARISM!
IT'S NOT PLAGIARISM, IT'S CALLED PARODY
EEH?!


BE CAREFUL, YOU'LL BECOME LIKE HIM IF YOU KEEP MOPING AROUND.
!?

WHO IS THAT?!

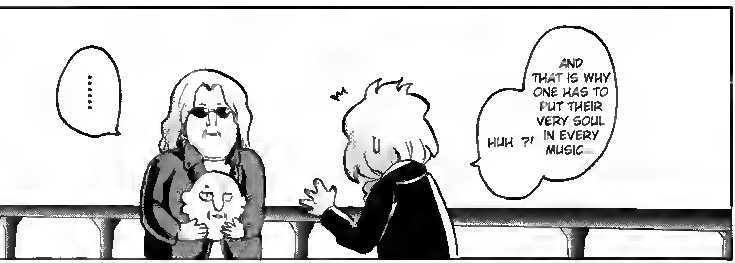

IF YOU DON'T REUSE PARTS, YOU WON'T BE ABLE TO WRITE ENOUGH.
I UNDERSTAND
They had to write a new mass song every sunday, cut the musicians some slack, okay?

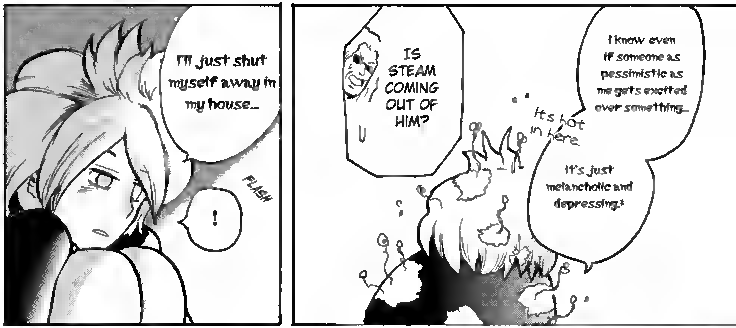

Fwish
OH, HE RAN AWAY.
JOHANNES BRAHMS (1833 - 1897)
RUMBLE


CLASSICAL MUSIC TRIVIA: BRAHMS
HE WAS SUCH A FAN OF BEETHOVEN THAT IN ORDER TO LEGITIMATELY CONTINUE HIS INHERITANCE, HE TOOK 21 YEARS TO WRITE HIS FIRST SYMPHONY.
Stare
SIGh
AH, HE REAPPEARED
ALL HE DOES IS STALK YOU.
IT'S BEEN MORE THAN 100 YEARS SINCE HE CAME TO HEAVEN.

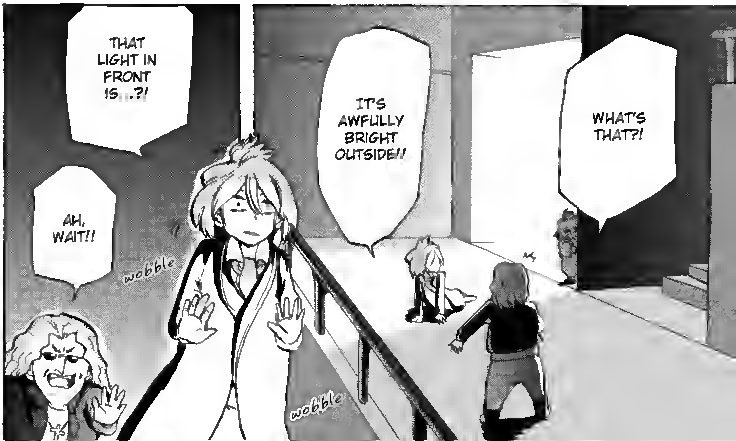
stare
Well he might be happy in certain aspects
IF YOU TAKE TOO LONG TO COMPOSE A SONG, YOU'LL BE AS SAD AS THIS INDIVIDUAL.
B-BUT, YOU SEE...
Beeth.Ven
Brahms
Bach
INCIDENTALLY, BACH, BEETHOVEN AND BRAHMS ARE CALLED GERMANY'S "THREE Bs", SINCE THEY ARE GERMAN AND THEIR NAMES START WITH THE LETTER "B".

MUSIC IS AN ART
THAT IS CONSTANTLY RENEWED.
FROM DARK-NESS TO LIGHT,
OVER-COMING SUFFER-ING AND HARD-SHIPS,
THE LIGHT WE FIND AFTER THAT, THAT IS THE TRUE VALUE OF MUSIC.


AND THAT IS WHY ONE HAS TO PUT THEIR VERY SOUL IN EVERY MUSIC...
HUH ?!
.....

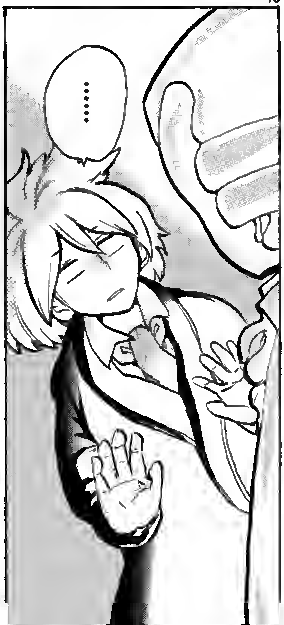

I'll just shut myself away in my house...
FLASH
!
IS STEAM COMING OUT OF HIM?
It's hot in here
I know even if someone as pessimistic as me gets excited over something...
it's just melancholic and depressing.*

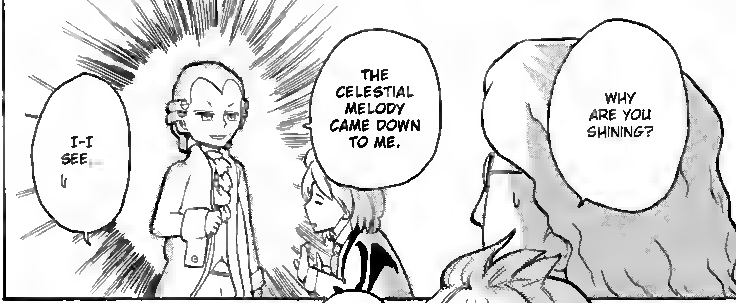
*T/N: JIMEJIME CAN MEAN EITHER GLOOMY OR SODDEN.



ON THE OTHER SIDE OF DARKNESS IS THE ANSWER...!
SHIIINE

OH, IT'S YOU, BEETHOVEN.
.....
MOZART?!
HEY, GUYS


.....
RIII


I-I SEE.
THE CELESTIAL MELODY CAME DOWN TO ME.
WHY ARE YOU SHINING?

Is that so?
It'll be fine as long as you're here.

All other musicians are just garbage...
THAT'S AN AWFUL THING TO SAY!!
IT'S TRUE I AM A GREAT GENIUS.
AND THAT THERE IS NO ONE GREATER THAN ME.

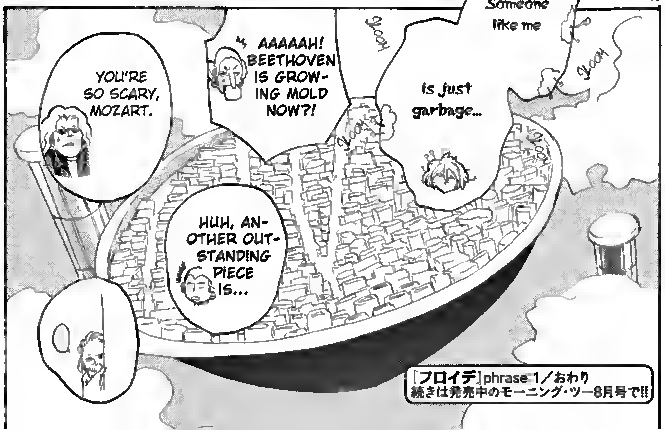
The most amazing genius writing the most amazing musical score, as it should be.
BEETHOVEN?

BUT THAT IS NOT THE ONLY THING THAT MAKES CLASSICAL MUSIC
!
MORE THAN 300 YEARS OF TRADITION,
MORE THAN 300 YEARS OF GROWTH AND EVOLUTION,
THERE IS NO WAY A SINGLE PERSON MAY ACCOMPLISH THAT!
GENIUSES,
ECCENTRICS,
WORKERS,
WORLDLY-WISE MEN,
EACH AND EVERY ONE HAS A MAJOR ROLE IN HISTORY
THERE IS NO MUSICIAN WE COULD DO WITHOUT IN CLASSICAL MUSIC!!

NOT A PROB-LEM
Even if I can't glow...?
USUALLY NOBODY GLOWS
YES
Even when mushrooms grow from me?
Mushroom?
So you're saying... even someone as gloomy as me is okay?
...I SEE,
SO EVERY MUSICIAN HAS SOME VALUE
THAT'S CLASSICAL MUSIC.
YES.

IF THERE IS ANYONE WHO ISN'T NEEDED,
IT'S PEOPLE WHO CAN'T WRITE ANY-THING.
Those people aren't musicians
SHOCK

No reason to live.
AH.
It got to him
WELL, THAT IS JUST A PERSONAL POINT OF VIEW.


Someone like me
is just garbage...
Gloom
Gloom
Gloom
AAAAAH! BEETHOVEN IS GROW-ING MOLD NOW?!
YOU'RE SO SCARY, MOZART.
HUH, AN-OTHER OUT-STANDING PIECE IS...
[フロイデ]phrase:1／おわり
続きは発売中のモーニング・ツー8月号で!!

WE NEED YOUR HELP!!! PLEASE READ!!!

NOTES FROM THE TRANSLATOR:
I USUALLY DON'T LIKE ADDING THEM, BUT I GUESS THIS ONE WILL THE EXCEPTION.

FREUDE WAS A SHORT-LIVED MANGA SERIALIZED IN MORNING-TWO THAT ONLY RELEASED ONE VOLUME. WE DON'T HAVE THE RAWS, SO WE WILL NOT BE ABLE TO TRANSLATE THE OTHER CHAPTERS. IF YOU ARE ABLE TO DONATE US THE RAWS OR POINT US TO WHERE YOU GOT THEM, THEN WE'LL GLADLY CONTINUE TRANSLATING THE WHOLE VOLUME. IN THE MEANTIME, WE WILL SCANLATE TWO MORE WEB-ONLY CHAPTERS IN THE FUTURE.

I HOPE YOU HAD FUN READING THIS AND SEE YOU IN OUR NEXT INSTALLMENT!!

BTW, DID YOU NOTICE? BOTH MOZART AND BEETHOVEN ARE CHILDREN BECAUSE THEY WERE BOTH CHILD GENIUSES. THE MANGA THROWS YOU A TON OF SUBTLE AND WELL-REASERCHED TIDBITS.

YOU CAN CONTACT US ON OUR LIVEJOURNAL (PREFFERED) OR TUMBLR
LJ : NEKOHAMUJOY.LIVEJOURNAL.COM
TUMBLR: NEKOHAMUJOY.TUMBLR.COM

TL;DR - WE NEED RAWS FOR THIS!!